

COOCASE KEYLESS Mechanical Locking Mechanism User Manual

GB: To open and close case. To start using Coccase Keyless press password, factory set up password is 1,2.

FR: Pour ouvrir et fermer le coffre. Pour commencer à utiliser Coccase Keyless, appuyez sur le mot de passe. Le mot de passe d'usine est défini sur 1,2.

DE: Zum Öffnen und Schließen des Koffers. Um Coccase Keyless zu verwenden, geben Sie das Passwort ein. Das werkseitig eingestellte Passwort lautet 1,2.

ES: Para abrir y cerrar el maletero. Para comenzar a usar Coccase Keyless, presione la contraseña. La contraseña de fábrica es 1,2.

IT: Per aprire e chiudere la valigia. Per iniziare a utilizzare Coccase Keyless, premere la password. La password predefinita di fabbrica è 1,2.

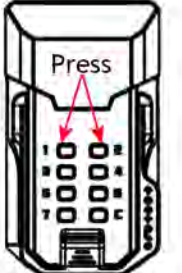
PL: Aby otworzyć i zamknąć kufre. Aby rozpocząć korzystanie z Coccase Keyless, naciśnij hasło. ustawione w fabryce to 1,2.

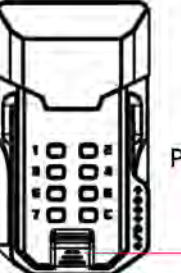
MY: Untuk membuka dan menutup kes. Untuk mula menggunakan Coccase Keyless, tekan kata laluan. Kata laluan yang ditetapkan kilang ialah 1,2.

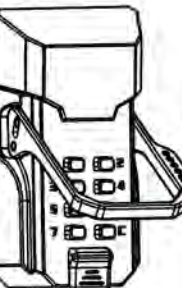
JP: ケースの開閉方法。Coccase Keylessを使用開始するには、パスワードを押してください。工場出荷時の設定パスワードは 1,2 です。

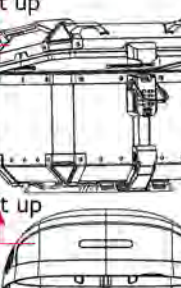
CN: 打开和关闭尾箱。开始使用 Coccase Keyless 时，请按下密码出厂预设密码为 1,2。

Open Case

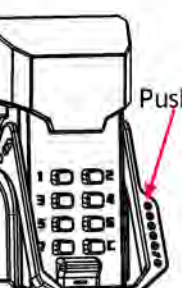
1  GB: Press 1,2 button.
FR: Appuyez sur les boutons 1,2.
DE: Drücken Sie die Tasten 1,2.
ES: Presione los botones 1,2.
IT: Premere i pulsanti 1,2.
PL: Naciśnij przyciski 1,2.
MY: Tekan butang 1,2.
JP: 1,2 ボタンを押します。
CN: 按下 1,2 按键。

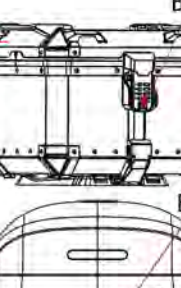
2  GB: Push up stopper button.
FR: Poussez le bouton de butée vers le haut.
DE: Drücken Sie den Rastknopf nach oben.
ES: Empuje el botón de tope hacia arriba.
IT: Spingere verso l'alto il pulsante di blocco.
PL: Podnieś przycisk blokady do góry.
MY: Tolak butang penghenti ke atas.
JP: ストッパーボタンを上押しします。
CN: 向上推起卡榫按钮。

3  GB: Lift up lever.
FR: Soulevez le levier.
DE: Heben Sie den Hebel an.
ES: Levante la palanca.
IT: Sollevare la leva.
PL: Podnieś dźwignię.
MY: Angkat tuas.
JP: レバーを上げます。
CN: 抬起扳手。

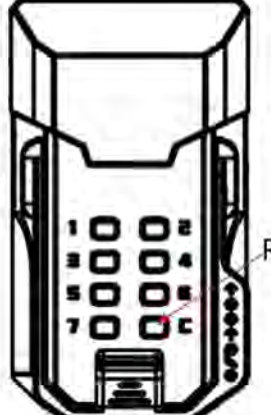
4  GB: Lift up top cover.
FR: Soulevez le couvercle supérieur.
DE: Heben Sie die Abdeckung an.
ES: Levante la tapa superior.
IT: Sollevare il coperchio superiore.
PL: Podnieś górną pokrywę.
MY: Angkat penutup atas.
JP: トップカバーを上げます。
CN: 打开上盖。

Close Case

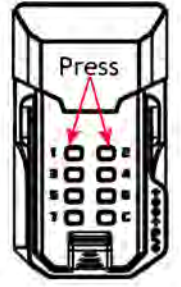
1  GB: Push down lever.
FR: Abaissez le levier.
DE: Drücken Sie den Hebel nach unten.
ES: Baje la palanca.
IT: Abbassare la leva.
PL: Opuść dźwignię.
MY: Turunkan tuas.
JP: レバーを下げます。
CN: 按下扳手。

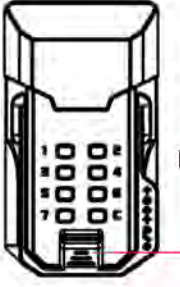
2  GB: Make sure stopper button block the lever.
FR: Assurez-vous que le bouton de butée bloque le levier.
DE: Stellen Sie sicher, dass der Rastknopf den Hebel blockiert.
ES: Asegúrese de que el botón de tope bloquee la palanca.
IT: Assicurarsi che il pulsante di blocco blocchi la leva.
PL: Upewnij się, że przycisk blokady blokuje dźwignię.
MY: Pastikan butang penghenti menghalang tuas.
JP: ストッパーボタンがレバーをブロックしていることを確認してください。
CN: 确保卡榫按钮锁住扳手。

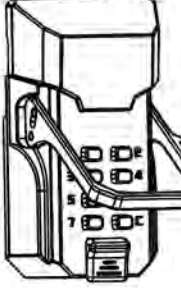
Reset Button

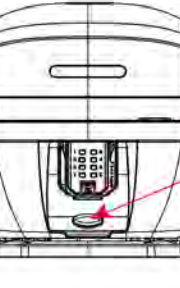
 GB: Everytime when password is wrongly pressed just press the reset button, hear the clip sound and press correct password again, case will open.
FR: Chaque fois que le mot de passe est incorrectement saisi, appuyez simplement sur le bouton de réinitialisation. Vous entendrez un dé clic, puis appuyez à nouveau sur le mot de passe correct. Le coffre s'ouvrira.
DE: Jedes Mal, wenn das Passwort falsch eingegeben wurde, drücken Sie einfach die Reset-Taste. Hören Sie ein Klickgeräusch und drücken Sie dann erneut das korrekte Passwort. Der Koffer öffnet sich.
ES: Cada vez que se presione mal la contraseña, simplemente presione el botón de reinicio. Escuche un clic y luego presione la contraseña correcta nuevamente. El maletero se abrirá.
IT: Ogni volta che la password viene digitata erroneamente, premere semplicemente il pulsante di ripristino. Si sentirà un clic, quindi premere nuovamente la password corretta. La valigia si aprirà.
PL: Za każdym razem, gdy hasło zostanie wprowadzone nieprawidłowo, po prostu naciśnij przycisk resetowania. Usłyszysz kliknięcie, a następnie ponownie naciśnij poprawne hasło. Kufer się otworzy.
MY: Setiap kali kata laluan ditekan dengan salah, hanya tekan butang set semula. Dengar bunyi klik dan tekan kata laluan yang betul lagi. Kes akan terbuka.
JP: パスワードを間違えて押した場合は、毎回リセットボタンを押してください。カチッという音がしたら、再度正しいパスワードを押してください。ケースが開きます。
CN: 每次密码输入错误时，只需按下复位按钮。听到“咔”一声后，再次输入正确密码，尾箱将会打开。

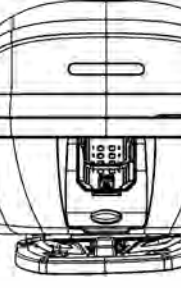
To remove plastic case from base plate

1  GB: Press 1,2 button.
FR: Appuyez sur les boutons 1,2.
DE: Drücken Sie die Tasten 1,2.
ES: Presione los botones 1,2.
IT: Premere i pulsanti 1,2.
PL: Naciśnij przyciski 1,2.
MY: Tekan butang 1,2.
JP: 1,2 ボタンを押します。
CN: 按下 1,2 按键。

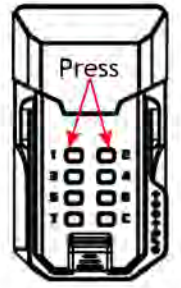
2  GB: Push up stopper button.
FR: Poussez le bouton de butée vers le haut.
DE: Drücken Sie den Rastknopf nach oben.
ES: Empuje el botón de tope hacia arriba.
IT: Spingere verso l'alto il pulsante di blocco.
PL: Podnieś przycisk blokady do góry.
MY: Tolak butang penghenti ke atas.
JP: ストッパーボタンを上押しします。
CN: 向上推起卡榫按钮。

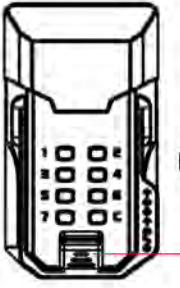
3  GB: Lift up lever.
FR: Soulevez le levier.
DE: Heben Sie den Hebel an.
ES: Levante la palanca.
IT: Sollevare la leva.
PL: Podnieś dźwignię.
MY: Angkat tuas.
JP: レバーを上げます。
CN: 抬起扳手。

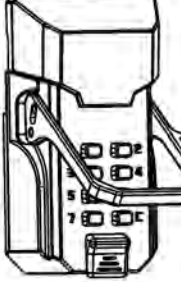
4  GB: Press push button.
FR: Appuyez sur le bouton-poussoir.
DE: Drücken Sie die Drucktaste.
ES: Presione el botón pulsador.
IT: Premere il pulsante.
PL: Naciśnij przycisk.
MY: Tekan butang tolak.
JP: プッシュボタンを押します。
CN: 按下按压按钮。

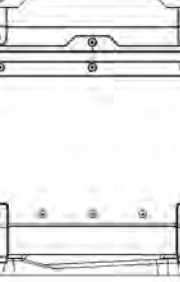
5  GB: Remove case from base plate.
FR: Retirez le coffre de la plaque de base.
DE: Entfernen Sie den Koffer von der Grundplatte.
ES: Retire el maletero de la placa base.
IT: Rimuovere la valigia dalla piastra di base.
PL: Zdejmij kufer z płyty podstawy.
MY: Keluarkan kes dari plat dasar.
JP: ケースをベースプレートから取り外します。
CN: 将尾箱从底座上卸下。

To remove alu case from base plate

1  GB: Press 1,2 button.
FR: Appuyez sur les boutons 1,2.
DE: Drücken Sie die Tasten 1,2.
ES: Presione los botones 1,2.
IT: Premere i pulsanti 1,2.
PL: Naciśnij przyciski 1,2.
MY: Tekan butang 1,2.
JP: 1,2 ボタンを押します。
CN: 按下 1,2 按键。

2  GB: Push up stopper button.
FR: Poussez le bouton de butée vers le haut.
DE: Drücken Sie den Rastknopf nach oben.
ES: Empuje el botón de tope hacia arriba.
IT: Spingere verso l'alto il pulsante di blocco.
PL: Podnieś przycisk blokady do góry.
MY: Tolak butang penghenti ke atas.
JP: ストッパーボタンを上押しします。
CN: 向上推起卡榫按钮。

3  GB: Lift up lever.
FR: Soulevez le levier.
DE: Heben Sie den Hebel an.
ES: Levante la palanca.
IT: Sollevare la leva.
PL: Podnieś dźwignię.
MY: Angkat tuas.
JP: レバーを上げます。
CN: 抬起扳手。

4  GB: Press side push button.
FR: Appuyez sur le bouton-poussoir latéral.
DE: Drücken Sie die seitliche Drucktaste.
ES: Presione el botón pulsador lateral.
IT: Premere il pulsante laterale.
PL: Naciśnij boczny przycisk.
MY: Tekan butang tolak sisi.
JP: サイドのプッシュボタンを押します。
CN: 按下侧边按压按钮。

GB: All coccase keyless mechanic locking mechanism can be set up to 1-5 digit password. Coccase provide 3 stickers for user to stick it below motorcycle seat, wallet, home etc. To help user when they forget their password.

FR: Tous les mécanismes de verrouillage mécanique Coccase Keyless peuvent être configurés avec un mot de passe de 1 à 5 chiffres. Coccase fournit 3 autocollants à coller sous la selle de la moto, dans le portefeuille, à la maison, etc., pour aider l'utilisateur en cas d'oubli du mot de passe.

DE: Alle mechanischen Schließsysteme von Coccase Keyless können auf ein 1- bis 5-stelliges Passwort eingestellt werden. Coccase liefert 3 Aufkleber, die der Benutzer unter dem Motorradsitz, in der Brieftasche, zu Hause usw. anbringen kann, um bei Passwortvergessen zu helfen.

ES: Todos los mecanismos de bloqueo mecánico Coccase Keyless se pueden configurar con una contraseña de 1 a 5 dígitos. Coccase proporciona 3 pegatinas para que el usuario las pegue debajo del asiento de la moto, en la cartera, en casa, etc., para ayudarlo en caso de olvido de la contraseña.

IT: Tutti i meccanismi di blocco meccanico Coccase Keyless possono essere impostati con una password da 1 a 5 cifre. Coccase fornisce 3 adesivi da attaccare sotto la sella della moto, nel portafoglio, a casa, ecc., per aiutare l'utente in caso di dimenticanza della password.

PL: Wszystkie mechanizmy blokady mechanicznej Coccase Keyless można ustawić na hasło składające się z 1 do 5 cyfr. Coccase dostarcza 3 naklejki, które użytkownik może przykleić pod siedziskiem motocykla, w portfelu, w domu itp., aby pomóc w przypadku zapomnienia hasła.

MY: Semua mekanisme penguncian mekanikal Coccase Keyless boleh ditetapkan kepada kata laluan 1-5 digit. Coccase menyediakan 3 pelekat untuk pengguna melekatkannya di bawah tempat duduk motosikal, dompet, rumah, dll., untuk membantu pengguna apabila mereka lupa kata laluan.

JP: すべてのCoccase Keyless機械式ロック機構は、1~5桁のパスワードに設定できます。Coccaseは、ユーザーがパスワードを忘れた場合に備えて、バイクのシートの下、財布、自宅などに貼るためのステッカーを3枚提供しています。

CN: 所有 Coccase Keyless 机械式锁具均可设置 1-5 位密码。Coccase 提供 3 张贴纸，用户可将其贴在摩托车座下、钱包里、家中等处，以便在忘记密码时提供帮助。

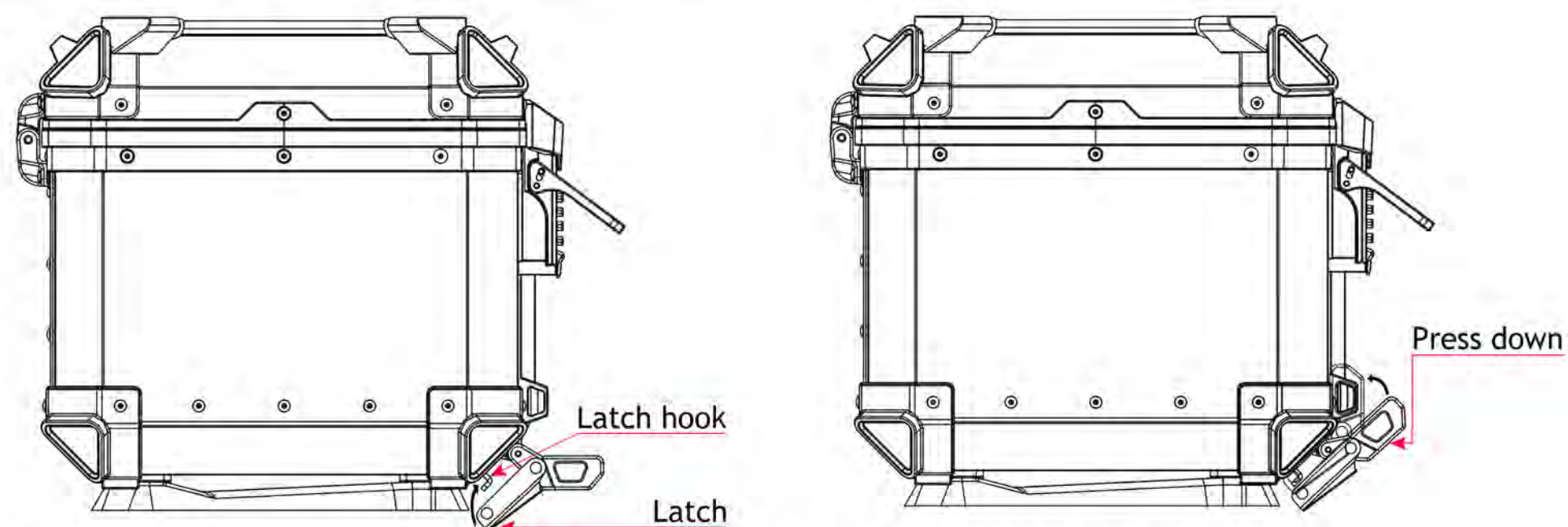


Mounting



- GB: Follow open step 1-3 do not lift top cover.
- FR: Suivez les étapes 1 à 3 sans soulever le couvercle supérieur.
- DE: Befolgen Sie die Schritte 1-3, ohne die obere Abdeckung anzuheben.
- ES: Siga los pasos 1 a 3 sin levantar la tapa superior.
- IT: Seguire i passaggi da 1 a 3 senza sollevare il coperchio superiore.
- PL: Wykonaj kroki 1-3 bez podnoszenia górnej pokrywy.
- MY: Ikuti langkah terbuka 1-3 tanpa mengangkat penutup atas.
- JP: カバーを開けずにステップ1~3に従ってください。
- CN: 请遵循打开尾箱步骤的1-3, 不要打开上盖。

- GB: Align the I-shaped clip at the bottom of the case with the slot in the base, and then slide it into place.
- FR: Alignez le clip en forme de I au bas du boîtier avec la fente de la base, puis faites-le glisser jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- DE: Richten Sie den I-förmigen Clip am Gehäuseboden mit dem Schlitz im Sockel aus und schieben Sie ihn dann ein, bis er einrastet.
- ES: Alinee la clip en forma de I en la parte inferior de la caja con la ranura de la base y deslízelo hasta que encaje en su lugar.
- IT: Allineare la clip a I nella parte inferiore del case con la fessura della base, quindi farla scorrere in posizione fino a incastro.
- PL: Wyrównaj klips w kształcie litery I na dole obudowy z gniazdem w podstawie, a następnie wsuń go na miejsce.
- MY: Sejajarkan klip berbentuk I di bahagian bawah kes dengan alur di alas, kemudian geserkannya ke tempatnya.
- JP: ケース下部の角型ピボットを、ベースプレート受け部に合わせてスライドしながら、はめ込みます。
- CN: 将尾箱底部的工型扣与底座插槽对齐, 然后滑动嵌入。



- GB: Attach the latch to the base plate hook and press down on the top until it clicks into the locked position. Verify that the latch is securely engaged.
- FR: Fixez le loquet sur le crochet de la plaque de base et appuyez sur le dessus jusqu'à ce qu'il s'enclenche en position verrouillée. Vérifiez que le loquet est bien engagé.
- DE: Befestigen Sie den Riegel am Haken der Grundplatte und drücken Sie die Oberseite nach unten, bis sie einrastet und verriegelt. Überprüfen Sie, ob der Riegel sicher eingerastet ist.
- ES: Enganche el pestillo en el gancho de la placa base y presione la parte superior hasta que haga clic y quede bloqueada. Verifique que el pestillo esté correctamente asegurado.
- IT: Agganciare la chiusura all'uncino della piastra di base e premere verso il basso la parte superiore fino a sentire il clic di bloccaggio. Verificare che la chiusura sia saldamente inserita.
- PL: Zaczep zatrzask o hak płyty podstawy i dociśnij górną część, aż zatrzask się w pozycji zablokowanej. Sprawdź, czy zatrzask jest pewnie zapięty.
- MY: Pasang pengancing pada cangkuk plat alas dan tekan bahagian atas sehingga terkunci pada kedudukan terkunci. Pastikan pengancing telah terpasang dengan selamat.
- JP: ラッチをベースプレートに掛けて、ラッチ上部を「カチッ」の音が出るまで押すとロックされます。確実にロックされているか、確認してください。
- CN: 将锁扣挂到底座挂勾上, 然后按压锁扣顶部直到听到“咔嗒”一声, 即表示锁止完成。请检查确认锁扣已牢固锁定。

Set your password

- | | | |
|---|--|---|
| 1 GB: Remove inner liner. | 2 GB: Remove silicon pad. | 3 GB: Beside all number there is a dot. |
| FR: Retirez la doublure intérieure. | FR: Retirez le tampon en silicone. | FR: À côté de chaque chiffre se trouve un point. |
| DE: Entfernen Sie die Innenverkleidung. | DE: Entfernen Sie das Silikonkissen. | DE: Neben jeder Zahl befindet sich ein Punkt. |
| ES: Retire el forro interior. | ES: Retire la almohadilla de silicona. | ES: Al lado de cada número hay un punto. |
| IT: Rimuovere la guarnizione interna. | IT: Rimuovere il cuscinetto in silicone. | IT: Accanto a ogni numero c'è un punto. |
| PL: Zdejmij wewnętrzną wykładzinę. | PL: Zdejmij silikonową podkładkę. | PL: Obok każdego numeru znajduje się kropka. |
| MY: Keluarkan lapik dalam. | MY: Keluarkan pad silikon. | MY: Di sebelah setiap nombor terdapat satu titik. |
| JP: 内側のライナーを取り外します。 | JP: シリコンパッドを取り外します。 | JP: 全ての数字の横に点（ドット）があります。 |
| CN: 取下内衬。 | CN: 取下硅胶垫。 | CN: 每个数字旁边都有一个圆点。 |
-
- | | |
|--|---|
| 4 GB: To set password make sure the case is in lock position | 5 GB: Use screw driver turn the dot toward the number you want to set for your own password |
| FR: Pour définir le mot de passe, assurez-vous que le coffre est en position verrouillée. | FR: Utilisez un tournevis pour tourner le point vers le chiffre que vous souhaitez définir pour votre propre mot de passe. |
| DE: Um das Passwort einzustellen, stellen Sie sicher, dass der Koffer in der geschlossenen Position ist. | DE: Verwenden Sie einen Schraubenzieher, um den Punkt in Richtung der Zahl zu drehen, die Sie für Ihr eigenes Passwort festlegen möchten. |
| ES: Para establecer la contraseña, asegúrese de que el maletero esté en posición bloqueada. | ES: Use un destornillador para girar el punto hacia el número que desea establecer para su propia contraseña. |
| IT: Per impostare la password, assicurarsi che la valigia sia in posizione bloccata. | IT: Utilizzare un cacciavite per girare il punto verso il numero che si desidera impostare per la propria password. |
| PL: Aby ustawić hasło, upewnij się, że kufer jest w pozycji zablokowanej. | PL: Użyj śrubokrętu, aby obrócić kropkę w kierunku numeru, który chcesz ustawić jako własne hasło. |
| MY: Untuk menetapkan kata laluan, pastikan kes berada dalam kedudukan terkunci. | MY: Gunakan pemutar skru untuk memutar titik ke arah nombor yang anda ingin tetapkan untuk kata laluan sendiri. |
| JP: パスワードを設定するには、ケースがロック位置にあることを確認してください。 | JP: ドライバーを使用して、ご自身のパスワードとして設定したい数字の方向に点を回してください。 |
| CN: 设置密码时, 请确保箱体处于锁定状态。 | CN: 使用螺丝刀将圆点转向您想设置为密码的数字方向。 |
-
- | |
|---|
| 6 GB: For example, if you want to set password as 1256, the dot of 1 2 5 6 need be turned. |
| FR: Par exemple, si vous souhaitez définir le mot de passe sur 1256, les points correspondant aux chiffres 1, 2, 5 et 6 doivent être tournés. |
| DE: Beispiel: Wenn Sie das Passwort auf 1256 setzen möchten, müssen die Punkte bei den Zahlen 1, 2, 5 und 6 gedreht werden. |
| ES: Por ejemplo, si desea establecer la contraseña como 1256, deberán girarse los puntos correspondientes a los números 1, 2, 5 y 6. |
| IT: Ad esempio, se si desidera impostare la password su 1256, è necessario girare i punti corrispondenti ai numeri 1, 2, 5 e 6. |
| PL: Na przykład, jeśli chcesz ustawić hasło na 1256, należy obrócić kropki przy numerach 1, 2, 5 i 6. |
| MY: Sebagai contoh, jika anda ingin menetapkan kata laluan sebagai 1256, titik untuk nombor 1, 2, 5, dan 6 perlu diputar. |
| JP: 例えば、パスワードを1256に設定したい場合、数字の1, 2, 5, 6の横の点を回す必要があります。 |
| CN: 例如, 如果您想将密码设置为1256, 则需要转动数字1、2、5、6旁边的圆点。 |

Please check the picture

